

**NAVODILA ZA UPORABO
USER MANUALS
GEBRAUCHSANWEISUNG
UPUTE ZA UPORABU
UPUTSTVO ZA UPOTREBU
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

SET ZA PRIPRAVO NAPITKOV

Set kompatibilen s pogonsko enoto paličnega mešalnika PREMIUMLine MP94

SMOOTHIE MAKER SET

Set compatible with the drive unit of the PREMIUMLINE MP94 hand blender

SMOOTHIE-MAKER-SET

Set kompatibel mit der Antriebseinheit des PREMIUMLINE MP94 Stabmixers

SET ZA SMOOTHIE MAKER

Set kompatibilan s pogonskom jedinicom štapnog blendera PREMIUMLINE MP94

SET ZA PRIPRAVKU SMOOTHIE

Set kompatibilan sa pogonskom jedinicom PREMIUMLINE MP94 ručnog blendera

**ZESTAW DO TWORZENIA
SMOOTHIE**

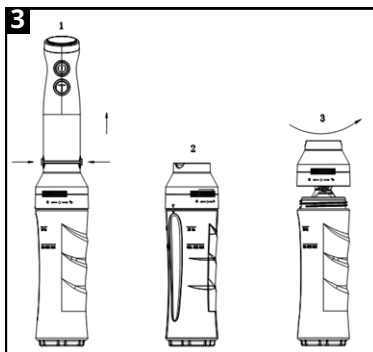
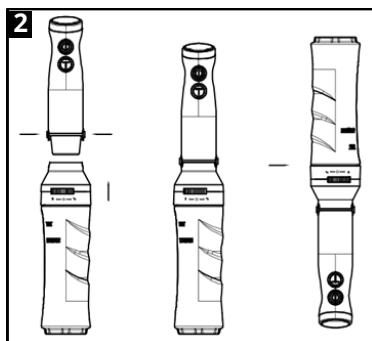
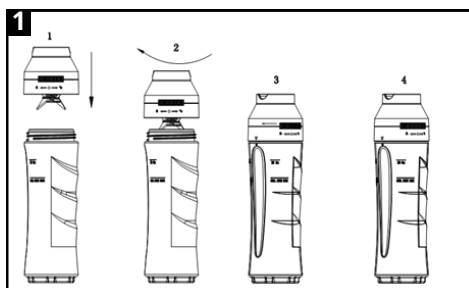
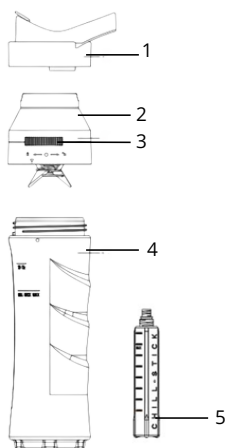
Zestaw kompatybilny z jednostką napędową blendera ręcznego PREMIUMLINE MP94



**Compatible only with
CORDLESS HAND
BLENDER PREMIUMLine
MP94**



www.eurel-products.si



SI

1. Pokrov z ustnikom za pitje
2. Pokrov z rezilom
3. Gumb za varnostni zaklep
4. Mešalna posodica
5. Hladilni vstavek

KOMPATIBILNOST:
Pogonska enota
PREMIUMLine MP94

EN

1. Lid with spout
2. Lid with blade
3. Safety lock button
4. Mixing bowl
5. Cooling insert

COMPATIBILITY:
PREMIUMLine MP94
drive unit

DE

1. Deckel mit Trinkschnabel
2. Deckel mit Klinge
3. Sicherheitsverriegelungs-knopf
4. Rührschüssel
5. Kühleinsatz

KOMPATIBILITÄT:
PREMIUMLine MP94
Antriebseinheit

HR - BIH

1. Poklopac s izljevom za piće
2. Poklopac s oštricom
3. Gumb za sigurnosno zaključavanje
4. Posuda za miješanje
5. Rashladni umetak

KOMPATIBILNOST:
pogonska jedinica
PREMIUMLine MP94

RS - BIH

1. Poklopac sa grlićem za piće
2. Poklopac sa oštricom
3. Dugme za sigurnosno zaključavanje
4. Posuda za mešanje
5. Umetak za hlađenje

KOMPATIBILNOST:
PREMIUMLine MP94
pogonska jedinica

PL

1. Pokrywa z dzióbkiem do picia
2. Pokrywa z ostrzem
3. Przycisk blokady bezpieczeństwa
4. Miska do mieszania
5. Wkładka chłodząca

KOMPATYBILNOŚĆ:
Jednostka napędowa
PREMIUMLine MP94

NAVODILA ZA UPORABO	4
USER MANUALS	6
GEBRAUCHSANWEISUNG	8
UPUTE ZA UPORABU	10
UPUTSTVO ZA UPOTREBU	12
INSTRUKCJA OBSŁUGI	14

UPORABA

Priprava na mešanje

1. Pokrov z rezilom (2) odstranite z mešalne posodice (4) tako, da gumb za varnostni zaklep (3) potisnete v desno do oznake 
2. Pokrov (2) odvijete z zasukom v nasprotni smeri urinega kazalca (v desno).
3. Postavite mešalno posodico (4) na ravno površino, z odprtim delom obrnjenim navzgor. Živila narežite na koščke velikosti cca 15x15 mm in jo dodajte v mešalno posodico – najprej tekočino, nato trše sestavine.

Zapiranje mešalne posodice

Slika 1

1. Na odprti konec mešalne posodice (4) pritrдите pokrov z rezilom (2) in ga privijte v smeri urinega kazalca (v levo), dokler se označena trikotnika ne poravnata  
2. Obrnite gumb za varnostni zaklep (3) v levo do oznake 

Mešanje

Slika 2

1. Na mešalno posodico (4) pritrдите pogonsko enoto MP94, da zaskoči.
2. Obrnite pogonsko enoto z mešalno posodico na glavo ter pritisknite na gumb za vklop pogonske enote, da zaženete aparat. Hitrost vrtenja rezil uravnavate z močjo pritiska na gumb za vklop na pogonski enoti MP94 (1 - 10 stopenj hitrosti).
3. Ko se rezila ustavijo, izključite napravo in mešalno posodico postavite na ravno površino.

Odstranjevanje pogonske enote

Slika 3

1. Pritisnite gumba sistema Easy-click, da odstranite pogonsko enoto.
2. S potiskom varnostnega gumba (3) v desno do oznake  odklenete pokrov z rezilom (2) in ga z zasukom v obratni smeri urinega kazalca odstranite z mešalne posodice (4).
3. Na mešalno posodico (4) namestite pokrov z ustnikom za pitje (1) z zasukom v smeri urinega kazalca (v levo).

Uporaba hladilnega vstavka (5)

1. Hladilni vstavek (5) napolnite z vodo do oznake "MAX".
2. Zaprite s pokrovčkom in shranite v zamrzovalnik.
3. Ko je voda v hladilnem vstavku zamrznjena, vstavek privijte na spodnji del pokrova z ustnikom za pitje (1).

Opomba: Pazite, da ne presežete oznake 600 ml pri polnjenju sestavin v mešalno posodico (4).

Opomba: V primeru uporabe hladilnega vstavka (5), pazite, da ne presežete oznake "CHILL STICK MAX".



Opozorilo: Ne mešajte vročih/toplih sestavin – pred mešanjem jih vedno ohladite na sobno temperaturo, da preprečite možnost opeklin.

ČIŠČENJE

Pogonsko enoto čistite samo z vlažno krpo in jo temeljito osušite.

Pokrov z rezilom (2) sperete pod tekočo vodo. Po vsaki obdelavi slane hrane priporočamo, da rezilo takoj sperete.

Mešalno posodico (4), pokrov z ustnikom za pitje (1) in hladilni vstavek (5) lahko čistite v pomivalnem stroju.

V primeru, da obdelujete obarvano hrano, se lahko mešalna posodica (4) rahlo obarva.



**Opozorilo! Rezila so zelo ostra, bodite previdni!
Pred čiščenjem napravo izključite iz elektrike!**

USE OF SMOOTHIE MAKER SET

Preparing for blending

1. Remove the blade cover (2) from the mixing bowl (4) by pushing the safety lock knob (3) to the right to the mark .
2. Unscrew the cover (2) by turning it counterclockwise (to the right).
3. Place the mixing bowl (4) on a flat surface with the open part facing upwards. Cut the food into pieces of approx. 15x15 mm and add it to the mixing bowl - first the liquid, then the solid ingredients.

Closing the mixing bowl

Picture 1

1. Attach the blade cover (2) to the open end of the mixing bowl (4) and screw it clockwise (to the left) until the marked triangles align .
2. Turn the safety lock knob (3) to the left to the mark .

Blending

Picture 2

1. Attach the MP94 drive unit to the mixing bowl (4) until it locks into place.
2. Turn the drive unit with the mixing bowl upside down and press the power button on the drive unit to start the appliance. The speed of the blades is regulated by the force of pressing the power button on the MP94 drive unit (1 - 10 speed levels).
3. When the blades stop, switch off the appliance and place the mixing bowl on a flat surface.

Removing the drive unit

Picture 3

1. Press the Easy-click buttons to remove the drive unit.
2. Unlock the blade cover (2) by pushing the safety button (3) to the right to the mark  and remove it from the mixing bowl (4) by turning it counterclockwise.
3. Place the lid with the drinking spout (1) on the mixing bowl (4) by turning it clockwise (to the left).

Using the cooling insert (5)

1. Fill the cooling insert (5) with water up to the "MAX" mark.
2. Close the lid and store in the freezer.
3. Once the water in the cooling insert is frozen, screw the insert onto the lower part of the lid with the drinking spout (1).

Note: Be careful not to exceed the 600 ml mark when filling the mixing bowl (4).

Note: If using the cooling insert (5), be careful not to exceed the "CHILL STICK MAX" mark.



Warning: Do not blend hot/warm ingredients – always cool them to room temperature before blending to avoid the possibility of burns.

CLEANING

Clean the drive unit only with a damp cloth and dry thoroughly.

Rinse the blade cover (2) under running water. We recommend rinsing the blade immediately after each processing of salty food.

The mixing bowl (4), lid with the drinking spout (1) and the cooling insert (5) can be cleaned in the dishwasher.

If you process colored food, the mixing bowl (4) may become slightly discolored.



**Warning! The blades are very sharp, be careful!
Unplug the appliance before cleaning!**

GEBRAUCHSANWEISUNG

Vorbereitung zum Mixen

1. Entfernen Sie die Messerabdeckung (2) von der Rührschüssel (4), indem Sie den Sicherheitsverriegelungsknopf (3) nach rechts bis zur Markierung schieben 
2. Schrauben Sie die Abdeckung (2) ab, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn (rechts) drehen.
3. Stellen Sie die Rührschüssel (4) mit dem offenen Teil nach oben auf eine ebene Fläche. Schneiden Sie die Lebensmittel in ca. 1 cm große Stücke. 15x15 mm groß sein und in die Rührschüssel geben – zuerst die flüssigen, dann die festen Zutaten.

Schließen Sie die Rührschüssel

Abbildungen 1

1. Befestigen Sie die Messerabdeckung (2) am offenen Ende der Rührschüssel (4) und schrauben Sie sie im Uhrzeigersinn (nach links) fest, bis die markierten Dreiecke übereinstimmen ▼ 
2. Drehen Sie den Sicherungsknopf (3) nach links bis zur Markierung 

Mischen

Abbildungen 2

1. Befestigen Sie die MP94-Antriebseinheit an der Rührschüssel (4), bis sie einrastet.
2. Drehen Sie die Antriebseinheit mit der Rührschüssel auf den Kopf und drücken Sie den Netzschalter an der Antriebseinheit, um das Gerät zu starten. Die Geschwindigkeit der Klingen wird durch die Kraft beim Drücken des Power-Knopfes an der MP94-Antriebseinheit reguliert (1 – 10 Geschwindigkeitsstufen).
3. Wenn die Messer stehen bleiben, schalten Sie das Gerät aus und stellen Sie die Rührschüssel auf eine ebene Fläche.

Ausbau der Antriebseinheit

Abbildungen 3

1. Drücken Sie die Easy-Click-Tasten, um die Antriebseinheit zu entfernen.
2. Entriegeln Sie die Messerabdeckung (2), indem Sie den Sicherungsknopf (3) rechts neben der Markierung  drücken und



entfernen Sie sie von der Rührschüssel (4), indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.

3. Setzen Sie den Deckel mit Trinkschnabel (1) durch Drehen im Uhrzeigersinn (nach links) auf die Rührschüssel (4).

Verwendung des Kühleinsatzes (5)

1. Füllen Sie den Kühleinsatz (5) bis zur Markierung „MAX“ mit Wasser.
2. Den Deckel schließen und im Gefrierschrank aufbewahren.
3. Sobald das Wasser im Kühleinsatz gefroren ist, schrauben Sie den Einsatz auf den unteren Teil des Deckels mit Trinkschnabel (1).

Hinweis: Achten Sie beim Einfüllen der Zutaten in die Rührschüssel (4) darauf, die 600-ml-Marke nicht zu überschreiten.

Hinweis: Achten Sie bei Verwendung des Kühleinsatzes (5) darauf, die Markierung „CHILL STICK MAX“ nicht zu überschreiten.



Warnung: Mischen Sie keine heißen/warmen Zutaten – kühlen Sie sie vor dem Mischen immer auf Raumtemperatur ab, um Verbrennungen zu vermeiden.

REINIGUNG

Reinigen Sie die Antriebseinheit nur mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie sie gründlich ab.

Spülen Sie die Messerabdeckung (2) unter fließendem Wasser ab. Wir empfehlen, die Klinge sofort nach jeder Verarbeitung von salzigen Lebensmitteln abzuspielen.

Die Rührschüssel (4), der Deckel mit Trinkschnabel (1) und der Kühleinsatz (5) können in der Spülmaschine gereinigt werden.

Wenn Sie farbige Lebensmittel verarbeiten, kann es zu leichten Verfärbungen der Rührschüssel (4) kommen.



Warnung! Die Klingen sind sehr scharf, seien Sie vorsichtig! Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Netz!

UPUTE ZA UPORABU

Priprema za blendanje

1. Uklonite poklopac oštrice (2) sa posude za miješanje (4) gurnuvši sigurnosnu bravu (3) udesno do oznake 
2. Odvijte poklopac (2) okretanjem suprotno od kazaljke na satu (udesno).
3. Postavite posudu za miješanje (4) na ravnu površinu s otvorenim dijelom okrenutim prema gore. Hranu narežite na komade od cca. 15x15 mm i dodajte u zdjelu za miješanje - prvo tekuće, a zatim čvrste sastojke.

Zatvaranje posude za miješanje

Slika 1

1. Pričvrstite poklopac oštrice (2) na otvoreni kraj posude za miješanje (4) i zavrnite ga u smjeru kazaljke na satu (ulijevo) dok se označeni trokuti ne poravnaju 
2. Okrenite sigurnosnu bravu (3) ulijevo do oznake 

Miješanje

Slika 2

1. Pričvrstite pogonsku jedinicu MP94 na posudu za miješanje (4) dok ne sjedne na mjesto.
2. Okrenite pogonsku jedinicu s posudom za miješanje naopako i pritisnite tipku za napajanje na pogonskoj jedinici kako biste pokrenuli uređaj. Brzina noževa se regulira snagom pritiska tipke za uključivanje na pogonskoj jedinici MP94 (1 - 10 stupnjeva brzine).
3. Kada se noževi zaustave, isključite uređaj i stavite posudu za miješanje na ravnu površinu.

Uklanjanje pogonske jedinice

Slika 3

1. Pritisnite tipku Easy-click za uklanjanje pogonske jedinice.
2. Otključajte poklopac oštrice (2) pritiskom sigurnosne tipke (3) desno od oznake  i izvadite ga iz posude za miješanje (4) okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.
3. Stavite poklopac s izljevom za piće (1) na posudu za miješanje (4) okrećući ga u smjeru kazaljke na satu (ulijevo).



Korištenje umetka za hlađenje (5)

1. Napunite umetak za hlađenje (5) vodom do oznake "MAX".
2. Zatvorite poklopcem i spremite u zamrzivač.
3. Nakon što je voda u rashladnom umetku zamrznuta, zavrните umetak na donji dio poklopca s izljevom za piće (1).

Napomena: Pazite da ne prijeđete oznaku od 600 ml kada dodajete sastojke u posudu za miješanje (4).

Napomena: ako koristite umetak za hlađenje (5), pazite da ne prijeđete oznaku "CHILL STICK MAX".



Upozorenje: Nemojte miješati vruće/tople sastojke - uvijek ih ohladite na sobnu temperaturu prije miješanja kako biste izbjegli mogućnost opekline.

ČIŠĆENJE

Pogonsku jedinicu čistite samo vlažnom krpom i temeljito osušite.

Ispirite poklopac oštrice (2) pod tekućom vodom. Preporučujemo ispiranje oštrice odmah nakon svake obrade slane hrane.

Posuda za miješanje (4), poklopac s izljevom za piće (1) i umetak za hlađenje (5) mogu se prati u perilici posuđa.

Ako obrađujete obojenu hranu, posuda za miješanje (4) može malo promijeniti boju.



Upozorenje! Oštrice su vrlo oštre, budite oprezni! Isključite uređaj iz struje prije čišćenja!

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Priprema za mešanje

1. Skinite poklopac sečiva (2) iz posude za mešanje (4) guranjem sigurnosne brave (3) udesno do oznake 
2. Odvrnite poklopac (2) okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu (desno).
3. Postavite posudu za mešanje (4) na ravnu površinu tako da otvoreni deo bude okrenut nagore. Narežite hranu na komade od cca. 15x15 mm i dodajte u posudu za mešanje - prvo tečne, a zatim čvrste sastojke.

Zatvaranje posude za mešanje

Slika 1

1. Pričvrstite poklopac sečiva (2) na otvoreni kraj posude za mešanje (4) i zavrните ga u smeru kazaljke na satu (levo) dok se označeni trouglovi ne poravnaju 
2. Okrenite dugme za sigurnosnu bravu (3) ulevo do oznake 

Mešanje

Slika 2

1. Pričvrstite MP94 pogonsku jedinicu na posudu za mešanje (4) dok se ne zabravi na mestu.
2. Okrenite pogonsku jedinicu sa posudom za mešanje naopako i pritisnite dugme za napajanje na pogonskoj jedinici da biste pokrenuli uređaj. Brzina sečiva se reguliše silinom pritiska na dugme za napajanje na MP94 pogonskoj jedinici (1 - 10 nivoa brzine).
3. Kada se oštrice zaustave, isključite uređaj i postavite posudu za mešanje na ravnu površinu.

Uklanjanje pogonske jedinice

Slika 3

1. Pritisnite dugmad EasY-click da biste uklonili pogonsku jedinicu.
2. Otključajte poklopac sečiva (2) pritiskom na sigurnosno dugme (3) desno od oznake  i uklonite ga iz posude za mešanje (4) okretanjem u smeru suprotnom od kazaljke na satu.
3. Postavite poklopac sa grlićem za piće (1) na posudu za mešanje (4) okretanjem u smeru kazaljke na satu (levo).



Korištenje umetka za hlađenje (5)

1. Napunite rashladni umetak (5) vodom do oznake „MAX“.
2. Zatvorite poklopac i čuvajte u zamrzivaču.
3. Kada se voda u rashladnom umetku zamrzne, zašrafite umetak na donji deo poklopca sa grlicem za piće (1).

Napomena: Pazite da ne pređete oznaku od 600 ml kada sipate sastojke u posudu za mešanje (4).

Napomena: Ako koristite umetak za hlađenje (5), pazite da ne prekoračite oznaku "CHILL STICK MAX".



Upozorenje: Nemojte mešati vruće/tople sastojke – uvek ih ohladite na sobnu temperaturu pre mešanja da biste izbegli mogućnost opekotina.

ČIŠĆENJE

Čistite pogonsku jedinicu samo vlažnom krpom i dobro je osušite.

Ispirite poklopac sečiva (2) pod tekućom vodom. Preporučujemo ispiranje sečiva odmah nakon svake obrade slane hrane.

Posuda za mešanje (4), poklopac sa izlivom za piće (1) i umetak za hlađenje (5) se mogu čistiti u mašini za pranje sudova.

Ako prerađujete obojenu hranu, posuda za mešanje (4) može malo da promeni boju.



Upozorenje! Oštrice su veoma oštre, budite oprezni! Isključite uređaj iz struje pre čišćenja!

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przygotowanie do miksowania

1. Zdejmij osłonę ostrza (2) z miski do mieszania (4), naciskając pokrętkę blokady bezpieczeństwa (3) w prawo do oznaczenia 
2. Odkręć osłonę (2), obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (w prawo).
3. Połóż miskę do mieszania (4) na płaskiej powierzchni, otwartą częścią skierowaną do góry. Pokrój żywność na kawałki o wielkości ok. 15x15 mm i dodaj ją do miski do mieszania - najpierw płyn, a następnie składniki stałe.

Zamykanie miski miksującej

Zdjęcie 1

1. Załóż osłonę ostrza (2) na otwarty koniec miski miksującej (4) i przykręć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara (w lewo), aż zaznaczone trójkąty się wyrównają 
2. Przekręć pokrętkę blokady bezpieczeństwa (3) w lewo do oznaczenia 

Miksowanie

Zdjęcie 2

1. Zamontuj jednostkę napędową MP94 w misce miksującej (4), aż zablokuje się na miejscu.
2. Odwróć jednostkę napędową z miską miksującą do góry nogami i naciśnij przycisk zasilania na jednostce napędowej, aby uruchomić urządzenie. Prędkość ostrzy jest regulowana siłą nacisku przycisku zasilania na jednostce napędowej MP94 (1 - 10 poziomów prędkości).
3. Gdy ostrza się zatrzymają, wyłącz urządzenie i umieść miskę miksującą na płaskiej powierzchni.

Wymowanie jednostki napędowej

Zdjęcie 3

1. Naciśnij przyciski Easy-click, aby wyjąć jednostkę napędową.
2. Odblokuj osłonę ostrza (2), naciskając przycisk bezpieczeństwa (3) po prawej stronie oznaczenia  i wyjmij ją z miski miksującej (4), obracając ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.

3. Umieść pokrywę z dzióbkiem do picia (1) na misce miksującej (4), obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara (w lewo).

Używanie wkładki chłodzącej (5)

1. Napełnij wkładkę chłodzącą (5) wodą do oznaczenia „MAX”.
2. Zamknij pokrywę i przechowuj w zamrażarce.
3. Gdy woda we wkładce chłodzącej zamarznie, przykręć wkładkę do dolnej części pokrywy z dzióbkiem do picia (1).

Uwaga: Uważaj, aby nie przekroczyć oznaczenia 600 ml podczas napełniania składników do miski miksującej (4).

Uwaga: Jeśli używasz wkładki chłodzącej (5), uważaj, aby nie przekroczyć oznaczenia „CHILL STICK MAX”.



Ostrzeżenie: Nie miksuj gorących/ciepłych składników – zawsze schłódź je do temperatury pokojowej przed miksowaniem, aby uniknąć możliwości poparzenia.

CZYSZCZENIE

Jednostkę napędową należy czyścić wyłącznie wilgotną ściereczką i dokładnie osuszyć.

Ostronę ostrza (2) należy płukać pod bieżącą wodą. Zalecamy płukanie ostrza natychmiast po każdym przetwarzaniu słonej żywności.

Miskę do mieszania (4), pokrywę z dzióbkiem do picia (1) i wkładkę chłodzącą (5) można myć w zmywarce.

Jeśli przetwarzasz kolorową żywność, miska do mieszania (4) może lekko odbarwić się.



Ostrzeżenie! Ostrza są bardzo ostre, zachowaj ostrożność! Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania!



Eurel d. o. o.
Bistriška cesta 54
2319 Poljčane
SLOVENIA

www.eurel-products.si

EUREL CUSTOMER SERVICE

customer.service@eurel.si
SLO: 080 72 72
EU: +800 20 80 72 72